

---

## **Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam) tau nqua hu kom ntau txhiab yim neeg nyob hauv Minnesota kav tsij los mus ua ntawv thov pob nyiaj \$167 million (plhom) uas yog muab los ua pob peev nyiaj tshiab rau Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob)**

Lub Xya Hlis Ntuj Xyoo 2021

Minnesota Department of Commerce (Minnesota Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) tau txais tsoom hww pob peev nyiaj pab ntxiv \$167 million (plhom) dhau los ntawm American Rescue Plan Act (Tsab Cai Hais Txog Kev Cawm Neeg Meskas) los mus ua pob nyiaj pab rau Minnesota lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob). Yog li ntawd, lub khoo kas no yuav qhib rau ua ntawv thov mus thawm xyoo kiag. Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam nqua hu kom ntau txhiab yim neeg nyob hauv Minnesota kav tsij ua ntawv thov, tshwj xeeb tshaj mas yog cov neeg uas tseem tshuav nqi hluav taws xob tsis tau them uas muaj feem yuav raug txiav hluav taws xob.

Muaj yuav luag 340,000 yim neeg hauv Minnesota tau txais hluav taws xob los ntawm cov tuam txhab dej/hluav taws xob uas raug tuav tswj tseem tshuav cov nqi siv hluav taws xob thiab nqi roj av uas tsis tau them, uas yog tshuav khwv yees li \$140 million (plhom), raws li hais los ntawm Minnesota Public Utilities Commission (Minnesota Pawg Neeg Saib Xyuas Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom). Thaum Lub Tsib Hlis Ntuj, Public Utilities Commission (Pawg Neeg Saib Xyuas Dej/Hluav Taws Xob Rau Zej Tsoom) tau tshem tawm cov kev txwv rau xwm txheej ti tes ti taw uas tau txwv tsis pub cov tuam txhab dej/hluav taws xob txiav hluav taws xob rau cov neeg uas tshuav nqi hluav taws xob tsis tau them. Cov tuam txhab dej/hluav taws xob twb tau ceeb toom rau cov neeg uas tseem tshuav nqi hluav taws xob tsis tau them lawm hais tias lawv yuav raug txiav hluav taws xob sai sai nyob rau Lub Yim Hli Tim 2 no.

Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tab tom koom tes nrog cov tuam txhab dej/hluav taws xob thiab cov koom haum zej zog los mus sib cog nqu hu thoob plaws lub lav kom cov pej xeeb Minnesota uas muaj cov nqi hluav taws xob uas yuav tsum tau them los sis yuav raug txiav hluas taws xob kav tsij maj nroos los mus ua ntawv thov rau Minnesota Lub Energy Assistance Program (Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob).

**Cov cuab yim neeg yuav tuaj yeem tau txais txog \$1,600 los mus them nqi hluav taws xob thiab tej zaum kuj yuav muaj cai tsim nyog tau txais ntxiv \$1,200 los them cov nqi uas tseem tsis tau them.**

Los ntawm kev ua ntawv thov rau lub khoo kas pab them nqi hluav taws xob, cov cuab yim neeg hauv Minnesota yuav tuaj yeem muaj cai tsim nyog tau txais Lub Weatherization Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Thaiv Kub-Thaiv No) los mus them nqi kho tsev pub dawb kom pab txuag hluav taws xob thiab pab txo koj cov nqi hluav taws xob hauv tsev kom txhob kim-kim mus ib txhis.

Tus Thawj Hwm Tsav Hauv Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam, Yawg Grace Arnold tau hais tias: “Peb xav kom ntau txhiab tus neeg Minneota uas them tsis yeej lawv cov nqi dej/hluav taws xob lawm tau paub tias koj muaj kev xaiv los mus ua kom koj lub tsev tsis txhob raug txiav hluav taws xob lawm”. “Ua ntawv thov rau Energy Assistance (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob) hnuv no kiag kom koj thiaj li tau txais kev pab them koj cov nqi thiab kom pab txo qis koj cov nqi hluav taws xob mus tas li yog tias koj muaj cai tsim nyog dhau los ntawm Lub Weatherization Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Thaiv Kub-Thaiv No).”

Cov neeg Minnesota yuav tsum **ua ntawv thov tam sim no** rau Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob). Thov ib daim ntawv thov los sis nrhiav lub chaw muab kev pab cuam hauv koj cheeb tsam: Hu rau 800-657-3710 thiab nias 1 los sis mus hauv online:

[mn.gov/commerce/eap.jsp](https://mn.gov/commerce/eap.jsp) los sis mus tshawb hauv online rau “Minnesota energy assistance (Minnesota kev pab them nqi hluav taws xob)”

#### **Qhov tseeb uas tseem ceeb txog rau Minnesota Lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Hluav Taws Xob):**

- Cov tswv tsev **thiab cov neeg xauj tsev** puav leej tuaj yeem muaj cai tau txais kev pab them nqi hluav taws xob.
- Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Lag Luam tau muab qib ntawm cov nyiaj uas tsev neeg khwv tau los kom muaj cai tsim nyog tau txais nce siab dua qub tuaj lawm, yog li yuav muaj ntau yim neeg hauv **Minnesota dua li yav dhau los muaj cai tsim nyog tau txais kev pab them nqi hluav taws xob lawm**. Piv txwv li: ib tsev neeg uas muaj plaub leeg tuaj yeem muaj cov nyiaj uas khwv tau los hauv ib xyoos txog \$65,228 txhawm rau kom tsim nyog tau txais.
- Cov cuab yim neeg nyob hauv Minnesota uas ua ntawv thov rau Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Them Nqi Hluav Taws Xob) thiab tseem muaj ib daim ntawv thov uas tseem them tos los sis twb tau txais kev pom zoo lawm yuav tau txais **kev pov thaiv kom txhob raug txiav hluav taws xob thoob plaws Lub Plaub Hlis Xyoo 2022**.
- Cov kev pab cuam yuav suav nrog kev them cov nqi tam sim no thiab cov nqi yav dhau los uas tseem tsis tau them xws li: nqi hluav taws xob, nqi roj av thiab roj propane, kev thauj roj tshab thaum muaj xwm ti tes ti taw, kev kho/hloov cov tshuab ua cua sov hauv koj lub tsev uas piam lawm.
- Daim ntawv thov rau Lub Energy Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Hluav Taws Xob) yog tib daim ntawv uas yuav siv los txiav txim seb tsev neeg puas tsim nyog tau txais kev pab cuam hauv Lub Weatherization Assistance Program (Lub Khoo Kas Pab Thaiv Kub-Thaiv No), uas yuav muab kev pab kho cov khoom siv hluav taws xob hauv tsev pub dawb rau cov tswv tsev thiab cov neeg xauj tsev txhawm rau pab txuag hluav taws xob thiab ua kom ntseeg tau hais tias koj lub tsev noj qab nyob zoo thiab muaj kev nyab xeeb.
- Cov nyiaj pab them cov nqi hluav taws xob yuav raug xa ncaj qha rau tsev neeg lub tuam txhab dej/hluav taws xob, thiab tuaj yeem tau siab txog \$1,600, nrog rau tau \$1,200 ntxiv tsev neeg uas muaj cai tsim nyog tau txais coj los mus them cov nqi siv hluav taws xob uas tseem tsis tau them.
- Cov yim neeg kuj tseem yuav tau txais kev qhia txog kev siv hluav taws xob kom muaj txiaj ntsig zoo thiab muaj kev nyab xeeb.

**Cov neeg uas tshuav nqi dej nqi hluav taws xob tsis tau them:** Tiv tauj rau koj lub tuam txhab dej/hluav taws xob los mus thov tsim daim phiaj xwm rau kev them rov qab. Cov tuam txhab dej/hluav taws xob uas raug tuav tswj yuav tsis nplua kev them nqi lig los sis kev rau txim rau cov neeg siv dej/hluav taws xob uas tau nkag mus rau thiab ua raws li txoj phiaj xwm kev them rov qab. Hais txog rau kev pab ntau ntxiv, PUC lub Consumer Affairs Office (Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Cov Neeg Siv) yuav los teb cov lus nug thiab yuav los muab cov kev pab daws teeb meem rau cov neeg siv dej/hluav taws xob. Hu rau 651-296-0406 los sis 1-800-657-3782, los sis sau email rau [customer.puc@state.mn.us](mailto:customer.puc@state.mn.us).

Muaj yim lub tuam txhab uas raug tuav tswj thiab tus neeg nqis peev ua tus tswv, uas muab roj av (gas) los sis hluav taws xob nyob hauv Minnesota xws li: CenterPoint Energy, Dakota Electric Association, Great Plains Natural Gas Co., Greater Minnesota Gas, Minnesota Energy Resources Corporation, Minnesota Power, Otter Tail Power, thiab Xcel Energy.

### **Yuav Nyob Nrog Nraim Koj Txhua Hnub**

Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) lub luag hauj lwm yog txhawm rau los mus tiv thaiv txhua tus neeg Minnesota nyob rau hauv lawv cov kev siv nyiaj txiag hauv txhua hnub los ntawm kev tshuaj xyuas thiab kev ntaus nqi xyuas cov kev pab cuam, thiab txhawb nqa kom lawv tau txais kev ncaj ncees, nkag mus txog tau, thiab them taus. Txawm koj yuav nyob rau qhov twg hauv Minnesota, Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) yuav nyob nrog nraim koj txhua hnub. Txawm hais tias koj yuav sam roj, yuav tsev, nrhiav hauv kev los mus txo qis kev siv hluav taws xob, los sis rov txhim kho lub neej dua tom qab kev puas tsuaj - peb yuav nyob nrog nraim koj, txawm yuav zoo li cas los xij. Minnesota Department of Commerce (Feem Hauj Lwm Saib Xyuas Kev Ua Lag Luam) tau saib xyuas ntau tshaj 20 lub chaw tsim khoom lag luam, kom ntseeg tau tias Minnesota cov lag luam muaj kev ruaj khov thiab Minnesota cov neeg siv khoom tau txais kev tiv thaiv. Kawm paub ntau ntxiv ntawm [mn.gov/commerce](http://mn.gov/commerce).

### **TIV TAUJ CHAW TSHAJ XOY XWM:**

Mo Schriener, Tuam Thawj Tswj Kev Tshaj Xov Xwm  
651-363-1227 | [mo.schriener@state.mn.us](mailto:mo.schriener@state.mn.us)